

解剖結構超音波檢查的資料

第 20 週超音波
2009 年版



English

This brochure is designed to inform you (and your partner) about the 20 week sonogram. The English brochure text is available on www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Deutsch

Diese Broschüre bietet Ihnen (und Ihrem Partner) Informationen über die Ultraschalluntersuchung in der 20. Schwangerschaftswoche. Sie finden den deutschen Text der Broschüre auf der Internetseite www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Français

Dans cette brochure, vous (et votre conjoint ou compagnon) trouverez des informations sur l'échographie de la 20ème semaine. Vous trouverez la version française de cette brochure sur www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Español

Este folleto le ofrece información (también a su pareja) sobre la ecografía de las 20 semanas. El texto español de este folleto lo encontrará en www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Português

Este folheto proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. O texto deste folheto em português encontra-se em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Papiamentu

Den e foyeto aki bo (i bo partner) ta haña informashon tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Bo ta haña e kontenido di e foyeto aki na Papiamentu na www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Türkçe

Bu broşür, gebeliğin 20. haftasından itibaren uygulanan ultrason hakkında size (ve eşinize) bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Türkçe metne şu adresten ulaşabilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

عربي

تم إعداد هذا الكتيب لتعريفك (وتعريف شريكك) على برنامج العشرين أسبوعاً. يمكن العثور على نص هذا الكتيب باللغة العربية على الموقع التالي www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

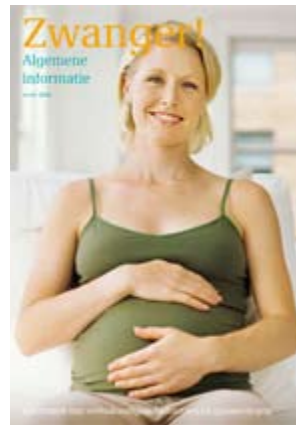
中文

本小手冊的・容是要告訴您 (和您的伴侶) 關於第 20 週的超音波圖譜。您可以在下面網站取得本小手冊的中文版，網址：
www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

目錄

1. 我能從這本小手冊得到哪些資料？	5
2. 身體缺陷篩檢	7
3. 檢查結果異常	8
4. 作明智的抉擇 幫助作抉擇	12
5. 我還有哪些需要知道的？ 什麼時候會有結果？ 產前篩檢：費用和健保給付	13
6. 進一步資料 網際網路 衛教傳單和小手冊 組織和地址	16
7. 個人資料保護	14

1 我能從這本小手冊得到 哪些資料？



我們可以理解許多準爸爸媽媽都會擔心自己的寶寶將來健不健康。值得慶幸的是大多數的寶寶生下來都不會有任何併發症。本小手冊為您和您的伴侶提供關於第 20 週超音波的資料。第 20 週超音波檢查能判斷您寶寶的生長和發育。超音波還可以顯現嚴重的身體缺陷。這項檢查稱為產前篩檢。

如果您正在考慮要不要接受第 20 週超音波檢查，您可以先和您的助產士、家庭醫師或產科醫師做深入的討論。本小手冊的資料能幫助您做這一討論的準備。您也可以在討論後方便時，再詳細閱讀所有的資料。

產前篩檢有助於您更加放心您寶寶的健康。然而，產前篩檢也可能會是不確定性的來源，以及讓您需要去面對一些困難的抉擇。您可以自由選擇要不要做檢查，以及當檢查結果不如您意時要不要接受追蹤檢查。您隨時都可以終止檢查。

我們另外還提供一本唐氏症產前篩檢小手冊。您可以上網站取得該小手冊，網址：www.rivm.nl/zwangerschapasscreening。您也可以向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取。此外，我們也提供一本“懷孕！”小手冊，內容是關於懷孕和懷孕血液檢查的綜合資料。

2 身體缺陷篩檢



第 20 週超音波檢查些甚麼？

第 20 週超音波又稱為解剖結構超音波檢查。這項超音波檢查的主要目的是要判斷您的寶寶有沒有脊柱裂 (spinal bifida) 或無腦症 (anencephaly)。這項超音波檢查也會大範圍地檢查寶寶體內器官的發育。它可以發現其他的身體缺陷 (請參閱範例)。最後，還會判斷寶寶的生長是否正常，以及是否有足夠的羊水。

第 20 週超音波能發現的身體缺陷的例子有：脊柱裂、無腦症、水腦症、先天性心臟病、橫膈膜破洞或裂縫、腹壁破洞或裂縫、腎臟缺少或腎臟畸形、骨骼缺少或畸形、手臂及腿部畸形等。

第 20 週超音波並不是寶寶健康的保證。有些缺陷無法在這項超音波檢查中顯現出來。檢查過程對媽媽或寶寶都不會造成任何風險。

沒有拍照

第 20 週超音波的目的不是在為您提供您肚子裡寶寶的照片。

這項超音波檢查也不是在判斷您寶寶的性別。

如果超音波技術員能夠從超音波鑑別出您寶寶的性別，他也只會在您提出要求時才會告訴您。

如果您是懷多胞胎，我們會分別檢查每一位寶寶。

3 檢查結果異常

如果第 20 週超音波發現任何異常，您寶寶最後會怎樣則可能還不明朗。大多數情況會提供您追蹤檢查的選項。當您和您的超音波技術員、助產士、家庭醫師或產科醫師討論時，他們會為您提供許多資料，以及提供支援並回答您的任何問題。您可以自由選擇是否要做檢查，以及根據檢查結果考慮要採取那些步驟。

追蹤檢查

追蹤檢查包括專科醫院的大範圍超音波掃描。原先檢查所發現的任何缺陷都會再做進一步的深入檢查。有些時候可能也會為您提供進行羊膜穿刺的選項。羊膜穿刺會有些微流產的風險。

追蹤檢查後會怎樣？

U 追蹤檢查可能顯示您的寶寶是健康的。我們會和您對結果進行廣泛的討論，希望經過討論後可以讓您安心。

然而，追蹤檢查也可能會顯現您肚子裡的寶寶有某種嚴重的身體缺陷。如果是這樣，我們會為您提供不只一位專科醫師的諮詢。

檢查結果異常可能迫使您去面對一些困難的問題。有些缺陷相當嚴重，您的寶寶可能會在生產前或生產時死亡。有些情況則是如果您能在專科醫院生產可能會對您的寶寶比較好，因為您的寶寶可以立即接受到適當的照顧。

某些嚴重的先天缺陷會對您的寶寶、您本人和您的伴侶產生重大的後果。屆時您要面對保住寶寶或結束懷孕的困難抉擇。請和您的伴侶，以及您的助產士、家庭醫師或產科醫師討論。如果您確定要提前結束懷孕，您可在懷孕第 24 週做流產。



4 作明智的抉擇

您可以自由選擇要不要做第 20 週超音波。如果檢查結果有發現任何異常，您也可以決定是否要接受追蹤檢查。

我要根據甚麼來做抉擇？

- 您有多想要知道您未出生寶寶的情況？
- 如果第 20 週超音波發現您寶寶有身體缺陷，您要不要接受追蹤檢查？
- 追蹤檢查可能會發現您的寶寶有身體缺陷。您打算要怎樣面對這一後果？
- 如果您的寶寶有身體缺陷，您對提前結束懷孕的看法如何？

幫助作抉擇

對於決定是否做第 20 週超音波，如果您需要協助，您可以和您的助產士、家庭醫師或產科醫師討論。



5 我還有哪些需要知道的？

如果您正在考慮要不要做第 20 週超音波，您可以先和您的助產士、家庭醫師或產科醫師做深入的討論。他們會提供您：

- 檢查的資料
- 解釋檢查程序
- 解釋各種可能的結果
- 身體缺陷 (例如：脊柱裂) 的資料

如果您有任何問題，請務必利用這個機會問他們。

什麼時候會有結果？

大部分情況，您可以在檢查後立即知道第 20 週超音波的結果。

產前篩檢：費用和健保給付

請和您的家庭醫師、助產士或產科醫師深入討論第 20 週超音波，您的健保涵蓋第 20 週超音波這項檢查。

您可以上 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 網站，按“20-week ultrasound (第 20 週超音波)”和“Kosten (費用)”，以瀏覽您當地隸屬的助產士、家庭醫師或產科醫師。我們也建議您查一下進行篩檢的人士是否有加入健保。詳細資料請詢問健保公司。

追蹤檢查的健保給付

如果第 20 週超音波有發現任何異常，您可以選擇做追蹤檢查。追蹤檢查的費用將由健保給付。

6 進一步資料

網際網路

本小手冊的資料也可以從線上取得，網址：www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 和 www.prenatalescreening.nl。這些網站上都有一個協助中心，可以幫助您做有利的抉擇。您也可以找到更多產前篩檢、追蹤檢查和先天缺陷等的背景資料。

下面是其他一些提供產前篩檢資料的網站：

www.zwangernu.nl

www.kiesbeter.nl

www.nvog.nl

www.knov.nl

衛教傳單和小手冊

如果您想要進一步瞭解本小手冊所討論的檢查和缺陷，請向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取衛教傳單。我們有下列主題的衛教傳單：

- 合併檢查
- 第 20 週超音波
- 三合一檢查
- 唐氏症
- 脊柱裂和無腦症

您也可以從www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 和 www.prenatalescreening.nl 下載衛教傳單。

您可以索取懷孕期間和懷孕後做的其他檢查的進一步資料，例如：針對孕婦所作的驗血型和檢測感染疾病的標準血液檢查。如果需要，請向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取“懷孕！”小手冊，或上網站 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 瀏覽

組織和地址

Erfo 中心

Erfo 中心 (Erfocentrum) 是國家遺傳、懷孕和基因或先天缺陷的知識和資料中心。

www.erfocentrum.nl, www.prenatalescreening.nl, www.erfelijkheid.nl, www.zwangernu.nl, www.zwangerwijzer.nl

E-mail : erfolijn@erfocentrum.nl

Erfo 協助專線：0900 – 66 555 66° Erfo 協助專線開放時間：週一到週四，10：00 到 15：00 (每分鐘 € 0.25)°

BOSK

BOSK 是針對運動技能障礙人士及其父母的協會。BOSK 提供資料和建議，讓病患能彼此聯絡並保護運動障礙人士的權益。脊柱裂是BOSK的主要關注重點之一，包括兒童和成年人。

www.bosk.nl

E-mail : info@bosk.nl

電話號碼：030 - 245 90 90.

RIVM

RIVM (荷蘭國家公共衛生和環境機構) 在健康、福利和運動部的要求下，與各醫學專科學會合作，協調唐氏症和身體缺陷的篩檢計畫。進一步資料請上：

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening°

地區中心

8 個地區中心全部都獲得授權進行上述的篩檢。它們與篩檢人員維持契約協定，並負責地區的品質保證。關於這些地區中心的進一步資料，請上：www.rivm.nl/down-seo/organisatie°

7 個人資料保護

本章說明產前篩檢所收集的個人資料保護的程序。

如果您決定要檢查您未出生的寶寶，其個人資料會儲存在一個醫學檔案中。此個人資料包括篩檢期間所產生的掃描影像。經由授權同意檢查，您也授權同意收集和使用此資料。沒有此一資料將不可能做準確的診斷或提供有效的治療。醫學治療契約法 (Medical Treatment Contracts Act) 責成照護提供者要以最高的安全處理此資料。例如，該法明確規定只有參與該相關人士治療的人才能使用此個人資料。

符合現行的品質標準是篩檢程序的一個必要部分。為了允許此品質的評估，除非您拒絕您的助產士或產科醫師，否則來自該醫學檔案的資料可以供負責監測品質的各方使用。如果您堅決反對，您篩檢前、期間或之後的治療方式並不會受到任何方式的影響。

除了篩檢品質的監測外，關於助產士、家庭醫師或產科醫師，以及進行本篩檢計畫的地區中心也都有嚴格的法律規定。這會經由定期品質檢查來強制執行。也會以定期方式進行科學研究，以確保本計畫持續符合最新的規定，以及研發新治療方法。此項研究也會需要您的個人資料；然而，只有在經您同意後您的資料才會被使用。如果您已經授權同意做檢查，您的助產士、家庭醫師或產科醫師會問您是否同意您的資料供這些目的使用。

如果您堅決反對，您篩檢前、期間或之後的治療方式並不會受到任何方式的影響。然而，如果您同意上述目的使用此個人資料，我們會非常感激，因為這些檢查結果對其他所有孕婦以及您本人都相當重要。

底頁

本小手冊的內容由一個工作小組所研發。該工作小組包括：家庭醫師 (NHG)、助產士 (KNOV)、產科醫師 (NVOG)、超音波技術員 (BEN)、Erfc 中心、荷蘭父母親和病患組織協會 (VSOP) 和 RIVM 等協會。

© Centraal body, RIVM.

本小手冊根據現有的最新資料概述出目前的情況。負責撰寫本小手冊的各方對任何錯誤或不正確不負任何責任。關於個人諮詢，請連絡您的助產士、家庭醫師或產科醫師。

本第 20 週超音波小手冊也可以從 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 網站上取得。

助產士、產科醫師、家庭醫師、超音波技術員和其他產科照護人員可以從網站 www.rivm.nl/pns/folders-bestellen 訂購本小手冊。

排版和設計：Uitgeverij RIVM，2008 年 12 月

rivm

 **KNOV**
KONINKLIJKE NEDERLANDSE
ORGANISATIE VAN VERLOSKUNDIGEN


nederlands huisartsen
genootschap

**erfo** centrum




B eroepsvereniging
E choscopisten
N ederland
voor verloskunde & gynaecologie


NHG  ALLE ZAKEN VOOR HUISARTSEN EN HUISARTSGENOOTSCAP